

enlisées dans leurs problèmes. Cette méthode aide en outre les travailleurs qui la pratiquent à obtenir les meilleurs résultats dans les situations désespérées en leur permettant de poursuivre leur travail sans céder au découragement. De ce fait, la Single Session Therapy est également une forme de soutien pour les personnels.

Mots-clés : psychoéducation, recadrage, reconnaissance, séance de consultation unique, Single Session Therapy, soutien du personnel

Réflexions personnelles

Transformer un hôpital psychiatrique obsolète en un lieu d'accueil plus convivial pour les patients : savoir prendre des risques

Mahesan Ganesan

L'auteur décrit son expérience de psychiatre dans un grand hôpital psychiatrique situé près de Colombo, la capitale du Sri Lanka. Pendant l'exercice de ses fonctions, il s'est attaché à rendre les pavillons qu'il dirigeait plus conviviaux pour les patients par le biais de l'empowerment à la fois des patients et du personnel. Cette réflexion personnelle montre qu'il est parfois judicieux de ne pas avoir de plan, mais de savoir saisir les opportunités lorsqu'elles se présentent.

Mots-clés : conflit, santé mentale, services plus accueillants pour les patients, psychiatrie, réforme, Sri Lanka

Summaries in Russian

Текущая ситуация

Отчеты по проектам

Важность поддержки переживших насилие через программы защиты психического здоровья и психосоциальной поддержки для обеспечения правосудия: тематическое исследование девочек, которые подверглись изнасилованию и жестокому обращению в детском центре в Непале

Bhushan Guragain & Lajina Ghimire

В этом отчете из Непала подчеркивается важность психосоциальной работы в обеспечении правосудия для жертв сексуального насилия и жестокого обращения. В частности в отчете показано, как психосоциальная поддержка может помочь исправить низкий уровень подачи заявлений о сексуальном насилии и привести к более высокому уровню порицания преступников. Центр для Жертв Пыток в Непале оказал поддержку более 150 жертвам пыток, насильственных конфликтов и изнасилований в установлении справедливого правосудия в судах. Основным в этом процессе является целостный подход с деятельностью по защите психического здоровья и оказанию психосоциальной поддержке в центре такого подхода. Организация в настоящее время работает с четырьмя новыми случаями сексуального насилия над детьми, имевших место после землетрясения 25 апреля 2015 года. Проблемы

в обеспечении правосудия для пострадавших от насилия остаются, но как подчеркнуто в отчете, участие переживших насилие в программах защиты психического здоровья и психосоциальной поддержки помогает смягчить эти проблемы.

Ключевые слова: судебная поддержка, Непал, сексуальное насилие

Работа с гендерным насилием и оказание психосоциальной поддержки проживающим в лагерях беженцев из Южного Судана в Северной Уганде

Rose Mogga

Эта статья описывает личный взгляд автора на попытку негосударственной организации ТРО Uganda расширить деятельность по программе обеспечения психосоциальной поддержки жертвам сексуального гендерного насилия. Программа проводилась в лагерях беженцев в районах Аджумани и Юмбе в Уганде и была ориентирована на многочисленную группу вновь прибывших беженцев из Южного Судана. В статье дана характеристика сексуального гендерного насилия, жертвами которого являются девочки и женщины. Кроме того, в статье описано то, как персонал НКО пытается идентифицировать жертв

насилия и обеспечить поддержку на основе когнитивно-поведенческой терапии для лечения травмы. Автор дает возможность услышать отзывы женщин, прошедших такую терапию. Автор также обозначает трудности, с которыми сталкивается персонал НКО, в попытке оказать поддержку новым поселениям беженцев с населением более 200,000 человек.

Ключевые слова: когнитивно-поведенческая терапия, беженцы, сексуальное гендерное насилие, Южный Судан, Уганда

Статьи

Профессиональная этика специалистов защиты глобального психического здоровья

Elena Cherepanov

Работа по направлению защиты глобального психического здоровья является новой специализацией, которая сосредотачивается на обслуживании культурно разных групп населения во всем мире. Международные консультанты в сфере защиты психического здоровья зачастую работают в многозадачных условиях комплексных потребностей. В своей работе они постоянно имеют дело с массовой травматизацией и человеческим страданием. Такие условия требуют независимых, ответственных, компетентных и этических решений в стремительно изменяющейся рабочей среде. Профессионалы вынуждены не только сталкиваться с труднодоступным пониманию кризисом человечности и гуманности, но и невероятной резильентностью населения, пережившего травму. Это приводит к переоценке и переосмыслению собственных верований и убеждений. Это, в свою очередь, дает возможность для глубоких экзистенциальных открытий о мире, своей профессии и о себе. В данной статье утверждается, что гуманитарные принципы и стратегические ориентиры для психосоциальной работы обеспечивают концептуальную модель и оперативное руководство для специалистов в области защиты психического здоровья. Это поддерживает специалистов в разрешении этических и моральных дилемм в ответ на давление объективной реальности комплексных психосоциальных потребностей пострадавшего населения. И позволяет им действовать этически, профессионально и последовательно в сотрудничестве с остальными.

Кроме того, работа с уязвимыми группами населения призывает к более высокому уровню самосознания и заботе о себе (Williams, 2012) с безопасностью в качестве основного принципа и превенции профессионального выгорания как ключу к повышению профессиональных компетенций.

Ключевые слова: выгорание, этика, глобальное психическое здоровье, гуманитарные ценности, травма, посещение мест массовой травмы

Сирия: механизмы, помогающие справиться со стрессом, используемые в семьях беженцев родителями при оказании заботы своим детям на этапе предшествующему расселению

Aala El-Khani, Fiona Ulph, Sarah Peters & Rachel Calam

Различные исследования доказывают наличие повышенного риска психологического стресса и проблем психического характера в сообществах беженцев. Несмотря на это, беженцы зачастую демонстрируют способность к продолжению нормальной жизнедеятельности, выздоровлению, способность жить наполненной смыслом жизнью.

Психическое здоровье и стрессоустойчивость родителей имеет решающее значение для психического здоровья и благополучия детей. Целью данного исследования являлось изучение копинг-механизмов (личные стратегии работы со стрессом), используемых перемещенными сирийскими беженцами в процессе воспитания и заботы о своих детях. В проведенных интервью и фокус-группах приняли участие двадцать семь матерей и два работника гуманитарной помощи из Турции и Сирии. Данные были проанализированы с помощью тематического анализа. Данные были структурированы по трем темам: адаптация к новым нормам, таким как принятие, нормализация и благодарность; проактивное получение поддержки: поддержка в решении проблем и получение поддержки; сохранение сильного психического здоровья, используя веру для смягчения боли и мотивирования положительного воспитания. Эти темы могут быть использованы как основа в продумывании стратегии для усиления чувствительности к этнокультурным особенностям при проведении психосоциальных программ в похожих условиях.

Ключевые слова: программы, воспитание детей, лагеря беженцев

Отзывы беженцев и персонала о психотерапевтических услугах: систематический обзор на основе качественных исследований

Aspasia Karageorge, Paul Rhodes, Rebecca Gray & Renos Papadopoulos

Хотя потребность в получении психотерапевтических услуг для беженцев, хорошо документирована, немного известно о доступности и обоснованности используемых подходов, особенно с позиции самих беженцев и персонала НКО. Обзор опыта пользователей таких услуг на основе качественных исследований клинически и этически обеспечивают критическую оценку полезности существующих подходов к обеспечению психосоциальных услуг. В статье представлен систематический обзор опыта пользователей и поставщиков психотерапевтических услуг (количество = 11 исследований), анализ которого был проведен на основе тематического синтеза и мета-этнографического подхода. Среди ключевых принципов для получения приемлемого ухода были названы: взаимопонимание, работа с

комплексными потребностями, обсуждение травмы и культурная компетенция. Реализация каждого принципа была затруднена или поддерживалась набором взаимосвязанных тем. Результаты выявили, что практическая помощь и защита интересов являются значимыми для беженцев, и эти аспекты должны учитываться как ключевые в терапевтических процессах взаимопонимания, обеспечения непрерывности повествования и самоподдержки через эффективность собственной деятельности. Кроме того в статье отмечается критическая необходимость этических и более скупленных исследований в этой области.

Ключевые слова: опыт беженцев, психосоциальные услуги для беженцев, терапевтическая помощь

Обучение психологов консультированию в форме единственной сессии в странах с низким и средним уровнем дохода: оказание помощи работникам сферы защиты психического здоровья и психосоциальным работникам со совладанием чувства бессилия

Guus van der Veer

В данной статье описывается подход к обучению работников сферы защиты психического здоровья и оказания психосоциальной поддержки «Терапии единственной сессии» в регионах природных ЧС и зонах вооруженного конфликта. В этом отчете представлена также информация о ранних публикациях, объясняющих причины использования «Терапии единственной сессии». Предложенное обучение описывает участникам системный подход, а также дает теоретическое объяснение взаимосвязности трех основных направлений деятельности: предложение о признании, психо-

образования и рефрейминг. Терапия на базе одной сессии не только полезна для психического здоровья и психосоциальной поддержки работников, она также может быть эффективна в поддержке людей, «застрававших» в проработке своих проблем. Практикуя предложенный подход, гуманитарные работники смогут продолжать эффективное функционирование даже находясь в ситуациях полной безнадёжности. Таким образом, проведение тренингов по «терапии на базе одной сессии» может стать формой заботы о состоянии персонала.

Ключевые слова: психо-образование, рефрейминг, консультирование на базе одной сессии, терапия на базе единственной сессии, уход за персоналом

Персональный взгляд

Трансформация устаревшей психиатрической больницы в безопасное дружественное пространство для пациентов: дело о принятии рисков

Mahesan Ganesan

Автор описывает свой опыт работы в качестве психиатра в большой психиатрической больнице близ Коломбо, столице Шри-Ланки. Находясь там, он попытался превратить палаты для своих подопечных в дружественное пространство через расширение прав и возможностей пациентов и сотрудников. Это личная рефлексия показывает, что иногда отсутствие плана может быть мудрой мерой, позволяющей использовать новые возможности по мере их возникновения.

Summaries in Pashto

د مقاله يقيني كوي چي روهي ټولنيزه مرسته څنگه كولي شي د جنسي تاوتریخوالي په نتيه كچه راپور ور كوني اصلاح او د مجرمينو دمحكوميت دلوري كچي لامل شي. د نيپال دربروني دفتر باتيانو مركز اضافله له ۱۵۰ دربروني/شكنجې، شخړو او جنسي تيري ژوندي پاتي شويو سره مرسته كړي چي په محاكمو كي عدالت درواني او روهي ټولنيزي مرستي له لاري تر لاسه كړي. دا اداره اوس محال دماشومانو دجنسي تيري څلور پيښي چي ۲۵۵ اپريل ۲۰۱۵ كال زلزلي څخه وروسته رامنځته شوي په عين طريقي سره تعقيبوي. د تاوتریخوالي ژوندي پاتي شويو ته عدالت ور كوني ننگوني په خپل ځاي پاتي كيږي، خو دپاتي شويو مرسته درواني او روهي ټولنيزو مرستو له لاري كولاى شي داننگوني راكمي كړي لكه څنگه چي په دي بيلگه كي په گوته شوي.

كليدي ټكي: قضايي ملاتړ، نيپال، جنسي تاوتریخوالي

اوسنی وضعیت

ساحوی راپور

دژوندي پاتي شويو سره د رواني روغتيا او رواني ټولنيزه حلقې له لاري دمرستي اهميت ددي لپاره چي عدالت تامين شي: ديوې جني پيښه چي په نيپال كي پري په يوه روغتيايي مركز جنسي تيري شوي وه.

ليكوالان: *Bhushan Guragain & Lajina Ghimire*

داساحوي راپور له ننيپاله څخه درواني روغتيا او رواني ټولنيزي مرستي په اړينوالي باندې رنا اچوي ددي لپاره چي د ناوره گنه اخستني او جنسي تاو تريخوالي ژوندي پاتي شويو ته عدالت يقيني كړي.